

PowerMax 30/18V P4A

Art. 14630

el **Οδηγίες χρήσης**
Χλοκοπτικό μπαταρίας

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoilike tai jos niiden synä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek Upozorňujeme na to, že v souladu se zákonem o odpovědnosti za škodu způsobenou vadným výrobkem neručíme za škody, které způsobily naše produkty, pokud byly opraveny neodborně a ne námi autorizovaným servisním partnerem nebo pokud nebyly použity originální díly GARDENA nebo námi schválené díly.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými zákonmi o odgovornosti za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvođa Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

<p>A1</p>	<p>A2</p>	<p>A3</p>
<p>A4</p>	<p>O1</p>	<p>O2</p>
<p>O3</p>	<p>O4</p>	<p>O5</p>
<p>O6</p>	<p>O7</p>	<p>M1</p>
<p>S1</p>	<p>T1</p>	<p>T2</p>

Το προϊόν δεν ενδείκνυται για λειτουργία μεγάλης διάρκειας (επαγγελματική χρήση).



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

→ Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για την κοπή χαμόκλαδων, φρακτών από θάμνους, θάμνων και πολυετών φυτών, για την κοπή αναρρηχθικών φυτών ή γρασιδιού πάνω σε οροφές ή πάνω στο μπαλκόνι, για τον τεμαχισμό κλαδιών και διακλαδώσεων καθώς και για την ισοστάθμιση ανωμαλιών στο έδαφος. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε πλαγιές με κλίση μεγαλύτερη από 20°.

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Μελετήστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Σύμβολα επάνω στο προϊόν:



Μελετήστε τις οδηγίες χρήσης.



Κρατήστε απόσταση.



Προσοχή – Αιχμηρά μαχαίρια κοπής – Τα κοπτικά μαχαίρια έχουν παρατεταμένη λειτουργία.



Τραβήξτε τη διάταξη φραγής πριν από τις εργασίες σέρβις.



Ασφαλίστε την περιοχή εργασίας πριν την έναρξη των εργασιών. Προσέξτε για κρυμμένα καλώδια.



Απενεργοποίηση:
Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από εργασίες καθαρισμού και συντήρησης.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Ηλεκτρική ασφάλεια για τον φορτιστή



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Ηλεκτροπληξία!

Κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτροπληξία.

→ Το προϊόν πρέπει να τροφοδοτείται με ρεύμα μέσω αντιηλεκτροληξιακού διακόπτη (RCD) με μέγιστο ονομαστικό ρεύμα απόζευξης 30 mA.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για μηχανήματα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μελετήστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναγράφονται σε αυτό το μηχανήμα.

Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών δεν αποκλείονται ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε για το μέλλον όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Ο όρος «Μηχάνημα» που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε μηχανήματα (με καλώδιο τροφοδοσίας) που λειτουργούν με παροχή ρεύματος και σε μηχανήματα με μπαταρία (χωρίς καλώδιο τροφοδοσίας).

1) Ασφάλεια εργασίας

α) Να διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Ένας χώρος εργασίας χωρίς καλό φωτισμό και χωρίς τάξη μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.

β) Μην εργάζεστε με το μηχανήμα σε περιβάλλον με κίνδυνο έκρηξης όπου βρίσκονται εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα μηχανήματα δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.

γ) Κατά τη χρήση του μηχανήματος κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα άτομα. Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής μπορείτε να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

α) Το φως σύνδεσης του μηχανήματος πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση του φως. Μην χρησιμοποιείτε φως προσαρμογέα με μηχανήματα που διαθέτουν γείωση προστασίας. Μην τροποποιημένα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

eI Χλοοκοπτικό μπαταρίας

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ	91
2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ	94
3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ	94
4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	95
5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ	95
6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ	96
7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	97
8. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ	97
9. ΣΕΡΒΙΣ	97

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης.



Αυτό το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες τις φυσικές, αισθητικές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί για την ασφαλή χρήση του προϊόντος και τους ενδεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν. Ο καθαρισμός και οι εργασίες συντήρησης που εκτελούνται από τον πελάτη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από μη επιτηρούμενα παιδιά. Συνιστούμε τη χρήση του προϊόντος μόνο από άτομα άνω των 16 ετών.

Προβλεπόμενη χρήση:

Το **GARDENA Χλοοκοπτικό** προορίζεται για το κούρεμα γρασιδιού σε ιδιωτικούς κήπους και κηπάρια.

β) Να αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως επιφάνειες σωλήνων, θερμάνσεων, ηλεκτρικών κουζινών και υφαινωτών. Υφίσταται ιδιαίτερος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

γ) Προστατεύετε τα μηχανήματα από τη βροχή ή την υγρασία.
Η εισχώρηση νερού σε ένα μηχάνημα αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

δ) Μην χρησιμοποιείτε αδόκιμα το καλώδιο σύνδεσης για να μεταφέρετε ή να κρεμάσετε το μηχάνημα ή να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα. Προστατεύετε το καλώδιο από τη θερμότητα, λάδια, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα μέρη του μηχανήματος. Ελαττωματικά ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο της ηλεκτροπληξίας.

ε) Όταν εργάζεστε με ένα μηχάνημα σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά καλώδια προέκτασης κατάλληλα για υπαίθριο χώρο. Η χρήση ενός κατάλληλου για υπαίθριους χώρους καλωδίου προέκτασης περιορίζει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

στ) Εάν δεν είναι δυνατόν να αποφύγετε τη χρήση του μηχανήματος σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε διακόπτη προστασίας από ρεύματα διαρροής.

Η χρήση ενός διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Ασφάλεια ατόμων

α) Είστε προσεκτικοί, προσέχετε τι κάνετε και εργάζεστε με σύνεση με ένα μηχάνημα. Μην χρησιμοποιείτε κανένα μηχάνημα όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.

Μια στιγμή απροσεξίας κατά το χειρισμό του μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

β) Να χρησιμοποιείτε τα μέσα ατομικής προστασίας και να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Με τη χρήση μέσων ατομικής προστασίας όπως μάσκα σκόνης, αντιλιοθητικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνος ή γυαλιών – ανάλογα με το είδος και τη χρήση του μηχανήματος, περιορίζεται ο κίνδυνος τραυματισμών.

γ) Να αποφεύγετε μία κατά λάθος εκκίνηση. Βεβαιώστε ότι το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο προτού το συνδέσετε στην παροχή ρεύματος και/ή με τη μπαταρία ή προτού το σηκώσετε ή το μεταφέρετε.

Εάν κατά τη μεταφορά του μηχανήματος έχετε το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή εάν συνδέσετε το μηχάνημα ενεργοποιημένο στην παροχή ρεύματος, μπορούν να προκύψουν ατυχήματα.

δ) Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά προτού ενεργοποιήσετε το μηχάνημα. Ένα εργαλείο ή ένα κλειδί που βρίσκεται σε ένα περιστερόμενο μηχάνημα, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

ε) Να αποφεύγετε μία μη φυσιολογική στάση του σώματος. Προσέξτε κατά την εργασία ώστε πάντα να στέκεστε σε ασφαλές μέρος και να διατηρείτε την ισορροπία σας.

Έτσι μπορείτε να ελέγχετε το μηχάνημα σε έκτακτες περιστάσεις.

στ) Να φοράτε πάντα κατάλληλα ρούχα. Να μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Να κρατάτε μαλλιά, ρούχα και γάντια μακριά από κινούμενα τμήματα. Τα φαρδιά ρούχα, κοσμήματα και μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα τμήματα.

ζ) Εάν μπορείτε να εγκατασταθούν συστήματα αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, αυτά πρέπει να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση συστήματος αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει κινδύνους από σκόνη.

η) Μην θεωρείτε εσφαλμένα ότι είστε ασφαλείς και μην παραβλέπετε τους κανόνες ασφαλείας για τα μηχανήματα, ακόμη και όταν έχετε εξοικειωθεί με το μηχάνημα ύστερα από επανειλημμένη χρήση.

Ο απρόσεκτος χειρισμός μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση σοβαρών τραυματισμών μέσα σε λίγα δευτερόλεπτα.

4) Χρήση και χειρισμός του μηχανήματος

α) Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο για την εργασία σας μηχάνημα. Με το κατάλληλο μηχάνημα εργάζεστε αποτελεσματικότερα και ασφαλέστερα στο αναφερόμενο πεδίο ισχύος.

β) Μην χρησιμοποιείτε ένα μηχάνημα με ελαττωματικό διακόπτη. Ένα μηχάνημα που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και/ή αφαιρέστε τη μπαταρία προτού διεξάγετε ρυθμίσεις στο μηχάνημα, αντικαταστήσετε παρελκόμενα ή αποθήκευτε το μηχάνημα.

Αυτό το μέτρο προφύλαξης αποτρέπει την τυχαία εκκίνηση του μηχανήματος.

δ) Φυλάσσετε τα μη χρησιμοποιούμενα μηχανήματα μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το μηχάνημα ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες, να χρησιμοποιούν το μηχάνημα. Τα μηχανήματα είναι επικίνδυνα όταν τα χρησιμοποιούν άτομα χωρίς εμπειρία.

ε) Περιποιείστε σχολαστικά τα μηχανήματα. Ελέγχετε αν λειτουργούν άψογα τα κινούμενα εξαρτήματα και δεν παρουσιάζουν εμπλοκή, αν κάποια εξαρτήματα είναι σπασμένα ή έχουν υποστεί τόσο σοβαρές ζημιές ώστε να υποβαθμίζεται η λειτουργία του μηχανήματος. Πριν από τη χρήση του μηχανήματος δρομολογείτε την επισκευή τυχόν ελαττωματικών εξαρτημάτων.
Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακή συντήρηση των μηχανημάτων.

στ) Να διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία τροχισμένα και καθαρά. Τα προσεγμένα κοπτικά εργαλεία με τροχισμένες λάμες μπλοκάρουν λιγότερο και οδηγούνται ευκολότερα.

ζ) Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, τα παρελκόμενα, τα πρόσθετα εργαλεία κλπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Να λαμβάνετε πάντα υπόψη τις συνθήκες και το είδος της εργασίας.

Η χρήση μηχανημάτων για άλλες χρήσεις εκτός από τις προβλεπόμενες μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

η) Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες των λαβών στεγνές, καθαρές, και χωρίς λάδι και γράσο.

Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβών δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του μηχανήματος σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5) Χρήση και χειρισμός του εργαλείου μπαταρίας

α) Να φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο σε φορτιστές που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

Ένας φορτιστής που προορίζεται για ορισμένο είδος μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς εάν χρησιμοποιηθεί μαζί με άλλες μπαταρίες.

β) Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις προβλεπόμενες για το σκοπό αυτό μπαταρίες στα μηχανήματα. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.

γ) Να κρατάτε τη μη χρησιμοποιούμενη μπαταρία μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή από άλλα μεταλλικά μικροαντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών.

Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε φωτιά και εγκαύματα.

δ) Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να εξέλθει υγρό από τη μπαταρία. Να αποφεύγετε την επαφή με το εξερχόμενο υγρό. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύντε με νερό. Εάν το υγρό εισέλθει στα μάτια, συμβουλευθείτε και έναν γιατρό. Το εξερχόμενο υγρό μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς και εγκαύματα.

ε) Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικές ή τροποποιημένες μπαταρίες. Οι ελαττωματικές ή οι τροποποιημένες μπαταρίες μπορούν να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά και να προκαλέσουν κίνδυνο πυρκαγιάς, έκρηξης ή τραυματισμού.

στ) Μην εκθέτετε τη μπαταρία σε φωτιά ή υπερβολικές θερμοκρασίες. Η φωτιά ή θερμοκρασίες άνω των 130 °C μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη.

ζ) Πρέπει όλες τις οδηγίες και μην φορτίζετε τη μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας εκτός των αναφερόμενων στις οδηγίες χρήσης ορίων θερμοκρασίας. Η εσφαλμένη φόρτιση ή η φόρτιση εκτός των επιτρεπτών ορίων θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει τη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

6) Σέρβις

α) Αναθέτετε την επισκευή του μηχανήματός σας αποκλειστικά σε εκπαιδευμένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών. Με τον τρόπο αυτό διασφαλίζεται η ασφάλεια του μηχανήματος.

β) Μην συντηρείτε ποτέ ελαττωματικές μπαταρίες.

Η όλη συντήρηση των μπαταριών πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένα τμήματα εξυπηρέτησης πελατών

Υποδείξεις ασφαλείας για χλοοκοπτικές μηχανές

α) Μην χρησιμοποιείτε τη χλοοκοπτική μηχανή σε κακές καιρικές συνθήκες, ιδίως όχι σε περίπτωση καταιγίδας.

Έτσι περιορίζεται ο κίνδυνος κεραυνοπληξίας.

β) Εξετάστε σχολαστικά την περιοχή κουρέματος για άγρια ζώα.

Τα άγρια ζώα μπορούν να τραυματιστούν από την κινούμενη μηχανή.

γ) Εξετάστε σχολαστικά την περιοχή κουρέματος και απομακρύνετε κάθε πέτρα, κλαδί, σύρμα, κόκαλο και άλλα ξένα σώματα. Τα εκτοξευόμενα προς τα έξω αντικείμενα μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς.

δ) Πριν από τη χρήση των μηχανών εξακριβώνετε πάντοτε ότι το μαχαίρι και ο μηχανισμός κουρέματος δεν έχουν φθαρεί ή υποστεί ζημιές. Τα φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα αυξάνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.

ε) Ελέγχετε τακτικά το δοχείο συλλογής χόρτου για φθορά ή ζημιές. Ένα φθαρμένο ή ελαττωματικό δοχείο συλλογής χόρτου αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμών.

στ) Διατηρείτε τα προστατευτικά καλύμματα στη θέση τους. Τα προστατευτικά καλύμματα πρέπει να είναι λειτουργικά και να έχουν στερεωθεί σωστά. Ένα χαλαρό, ελαττωματικό ή δυσλειτουργικό προστατευτικό κάλυμμα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

ζ) Διατηρείτε τα στόμια εισόδου αέρα καθαρά από εναποθέσεις.

Η απόφραξη των στομιών εισόδου αέρα και οι εναποθέσεις μπορούν να προκαλέσουν υπερθέρμανση ή κίνδυνο πυρκαγιάς.

η) Κατά τη λειτουργία της μηχανής φοράτε πάντοτε αντιλιοθητικά υποδήματα ασφαλείας. Μην εργάζεστε ποτέ ζυπόλητοι ή φορώντας ανοικτά σανδάλια. Έτσι περιορίζεται τον κίνδυνο τραυματισμού των ποδιών σε περίπτωση επαφής με το περιστρεφόμενο μαχαίρι κουρέματος.

θ) Κατά τη λειτουργία της μηχανής φοράτε πάντοτε μακρύ παντελόνι. Το γυμνό δέρμα αυξάνει την πιθανότητα τραυματισμών από εκσφενδονιζόμενα προς τα έξω αντικείμενα.

ι) Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή σε υγρό χορτάρι. Βαδίζετε και μην τρέχετε ποτέ κατά την εργασία. Έτσι περιορίζεται τον κίνδυνο ολίσθησης και πτώσης που θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμούς.

ια) Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή σε υπερβολικά απότομα πρανή. Έτσι περιορίζεται ο κίνδυνος απώλειας του ελέγχου, ολίσθησης και πτώσης που θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμούς.

ιβ) Κατά την εργασία σε πρανή φορτίζετε να έχετε μια ασφαλή στάση του σώματος. Εργάζεστε πάντοτε εγκάρσια στο πρανές και ποτέ προς τα επάνω ή προς τα κάτω και είστε εξαιρετικά προσεκτικοί κατά την αλλαγή της κατεύθυνσης εργασίας.

Έτσι περιορίζεται ο κίνδυνος απώλειας του ελέγχου, ολίσθησης και πτώσης που θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμούς.

ιγ) Είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά το αντίστροφο κούρεμα ή όταν τραβάτε τη μηχανή προς το μέρος σας.

Έτσι περιορίζεται ο κίνδυνος επαφής με τα πόδια ή τους μηρούς.

ιδ) Μην αγγίζετε τα μαχαίρια ή τα άλλα επικίνδυνα εξαρτήματα που εξακολουθούν να κινούνται.

Έτσι περιορίζεται τον κίνδυνο τραυματισμού από τα κινούμενα εξαρτήματα.

ιε) Βεβαιώνετε ότι όλοι οι διακόπτες είναι κλειστοί και έχει αφαιρεθεί η συστοιχία μπαταριών προτού αφαιρέσετε τυχόν ενσφηνωμένο υλικό ή καθαρίσετε τη μηχανή. Μια απροσδόκητη λειτουργία της μηχανής μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

ιση Βεβαιώνετε ότι όλοι οι διακόπτες είναι κλειστοί και αφαιρείτε το κλειδί ασφαλείας προτού αφαιρέσετε τυχόν ενσφηνωμένο υλικό ή καθαρίσετε τη μηχανή. Μια απροσδόκητη λειτουργία της μηχανής μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

Σταματάτε το μέσο κοπής όταν πρέπει να γείρετε τη μηχανή, κατά τη διέλευση από επιφάνειες εκτός του χόρτου και κατά τη μεταφορά της μηχανής προς και από τη χρησιμοποιούμενη περιοχή.

Μην γέρνετε τη μηχανή κατά την ενεργοποίηση του κινητήρα, εκτός και αν αυτή πρέπει να γείρει για την εκκίνηση. Στην περίπτωση αυτή, μην γέρνετε τη μηχανή σε βαθμό πέραν του αναγκαίου και ανυψώνετε μόνο το τμήμα που είναι μακριά από το χειριστή.

Σταματήστε τη μηχανή, αφαιρέστε τη μπαταρία, βγάλτε το κλειδί ασφαλείας και βεβαιωθείτε ότι έχουν ακινητοποιηθεί όλα τα κινούμενα εξαρτήματα:

- Ύστερα από τη σύγκρουση με ένα ξένο σώμα εξετάστε τη μηχανή για ζημιές και αποκαταστήστε τις προτού τη θέσετε και πάλι σε λειτουργία.
- Όταν η μηχανή παρουσιάσει ασυνήθιστους κραδασμούς, ελέγξτε την αμέσως για ζημιές, αντικαταστήστε ή επισκευάστε όλα τα ελαττωματικά εξαρτήματα και ελέγξτε όλα τα χαλαρά εξαρτήματα και σφίξτε τα.

Συντηρείτε το χλοοκοπτικό κατά τακτά διαστήματα.

Έτσι παρατείνεται η διάρκεια ζωής του χλοοκοπτικού.

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα συνιστώμενα από την GARDENA ανταλλακτικά.

Μόνο έτσι μπορεί να διασφαλιστεί η ασφαλής χρήση του χλοοκοπτικού.

Κατά τη ρύθμιση της μηχανής προσέχετε ώστε να μην εγκλωβιστούν τα δάκτυλά σας μεταξύ των κινητών και των σταθερών μέσων κοπής της μηχανής.

Περιμένετε πάντοτε να κρυώσει η μηχανή προτού την αποθηκεύσετε.

Κατά τη συντήρηση του μηχανισμού κοπής λαμβάνετε υπόψη ότι αυτός μπορεί να κινηθεί ακόμη και όταν είναι απενεργοποιημένη η πηγή ρεύματος.

Συνιστάται η χρήση ωτοασπίδων.

Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

Ασφαλής χειρισμός των μπαταριών



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.

Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών δεν αποκλείονται ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος.

Χρησιμοποιήστε το φορτιστή μόνον όταν μπορείτε να αξιολογήσετε στο έπακρο όλες τις λειτουργίες και να τις εκτελείτε χωρίς περιορισμούς ή έχετε λάβει σχετικές οδηγίες.

→ **Επιβλέπετε τα παιδιά κατά τη χρήση, τον καθαρισμό και τη συντήρηση.**

Προκειμένου να διασφαλιζόμαστε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με το φορτιστή.

→ **Φορτίζετε αποκλειστικά μπαταρίες ιόντων λιθίου του τύπου συστήματος POWER FOR ALL PBA 18V, από μια χωρητικότητα 1,5 Ah (από 5 στοιχεία μπαταρίας). Η τάση της μπαταρίας πρέπει να ταυτίζεται με την τάση φόρτισης μπαταρίας του φορτιστή. Μην φορτίζετε καμία μη επαναφορτιζόμενη μπαταρία.**

Αλλιώς υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.

→ **Μην εκθέτετε το φορτιστή στη βροχή ή στην υγρασία.**

Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

→ **Διατηρείτε το φορτιστή καθαρό.**

Η ρύπανση εγκυμονεί κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

→ **Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε το φορτιστή το καλώδιο και το βύσμα. Μην χρησιμοποιήσετε το φορτιστή εάν διαπιστώσετε ζημιές. Μην ανοίγετε οι ίδιοι το φορτιστή και αναθέτετε την επισκευή του αποκλειστικά σε εκπαιδευμένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.**

Οι φορτιστές, τα καλώδια και τα βύσματα που έχουν υποστεί ζημιές αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

→ **Μην λειτουργείτε το φορτιστή επάνω σε εύφλεκτη επιφάνεια (π.χ., χαρτί, υφάσματα κλπ.) ή σε εύφλεκτο περιβάλλον.**

Λόγω της θέρμανσης που προκύπτει κατά τη φόρτιση του φορτιστή υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

→ Αν απαιτείται αντικατάσταση του καλωδίου σύνδεσης, αυτή πρέπει να γίνεται από την GARDENA ή εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών για ηλεκτρικά εργαλεία GARDENA προκειμένου να αποφεύγονται κίνδυνοι που υποβαθμίζουν την ασφάλεια.

→ **Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν το φορτίζετε.**

→ **Αυτές οι υποδείξεις ασφαλείας ισχύουν μόνο για μπαταρίες ιόντων λιθίου 18 V του συστήματος POWER FOR ALL.**

→ **Χρησιμοποιήστε τη μπαταρία μόνο σε προϊόντα των συνεργατών του συστήματος POWER FOR ALL.** Οι μπαταρίες 18 V με σήμανση POWER FOR ALL είναι απόλυτα συμβατές με τα παρακάτω προϊόντα: όλα τα προϊόντα 18 V των συνεργατών του συστήματος POWER FOR ALL.

→ **Λάβετε υπόψη τις συστάσεις για τη μπαταρία των οδηγιών χρήσης του προϊόντος σας.**

Μόνο έτσι μπορείτε να χρησιμοποιήσετε χωρίς κινδύνους τη μπαταρία και το προϊόν και οι μπαταρίες προστατεύονται από επικίνδυνη υπερφόρτωση.

→ **Φορτίζετε τις μπαταρίες αποκλειστικά με φορτιστές που συνιστώνται από τον κατασκευαστή ή τους συνεργάτες του συστήματος POWER FOR ALL.** Ένας φορτιστής που ενδείκνυται για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταριών εγκυμονεί κίνδυνο πυρκαγιάς, όταν χρησιμοποιείται με άλλες μπαταρίες (τύπος μπαταρίας: PBA 18 V... / Συμβατοί φορτιστές: AL 18...).

→ **Η μπαταρία παραδίδεται μερικώς φορτισμένη.**

Προκειμένου να διασφαλιζόμαστε η πλήρης ισχύς της μπαταρίας, τη φορτίζετε εντελώς πριν από την πρώτη χρήση στο φορτιστή.

→ **Φυλάσσετε τις μπαταρίες σε μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.**

→ **Μην ανοίξετε τη μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.

→ **Σε περίπτωση ζημιών και αδόκιμης χρήσης της μπαταρίας μπορούν να εκλυθούν αναθυμιάσεις. Η μπαταρία μπορεί να αναφλεγεί ή να εκραγεί.** Παρέχετε καθαρό αέρα και ζητήστε τη συμβουλή ιατρού σε περίπτωση ενοχλήσεων. Οι αναθυμιάσεις μπορούν να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.

→ **Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης ή ελαττωματικής μπαταρίας μπορεί να διαρρεύσει εύφλεκτο υγρό από τη μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή με το εξερχόμενο υγρό. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια ζητήστε πρόσθετη ιατρική βοήθεια.** Το εξερχόμενο υγρό μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς και εγκαύματα.

→ **Εάν η μπαταρία είναι ελαττωματική, μπορεί να διαρρεύσει υγρό και να διαβρέξει τα παρακείμενα αντικείμενα. Ελέγξτε τα εξαρτήματα που έχουν πληγεί.**

Καθαρίστε τα ή αντικαταστήστε κατά περίπτωση.

→ **Μην βραχυκυκλώνετε τη μπαταρία. Φυλάσσετε τη μη χρησιμοποιούμενη μπαταρία μακριά από συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μεταλλικά μικροαντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών.**


Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

→ **Οι επαφές της μπαταρίας μπορεί να έχουν αναπτύξει υψηλή θερμοκρασία μετά τη χρήση. Προσέξτε τις ζεστές επαφές όταν αφαιρείτε τη μπαταρία.**

→ **Αιχμηρά αντικείμενα, όπως, π.χ., καρφιά ή κατσαβίδια ή άσκηση εξωτερική δύναμης μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στη μπαταρία.** Μπορεί να προκληθεί εσωτερικό βραχυκύκλωμα και η μπαταρία να αναφλεγεί, να εκλυθεί καπνός, να εκραγεί ή να υπερθερμανθεί.

→ **Μην συντηρείτε ποτέ ελαττωματικές μπαταρίες.**

Η όλη συντήρηση των μπαταριών πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένα τμήματα εξυπηρέτησης πελατών.

→  **Προστατεύετε τη μπαταρία από τη θερμότητα, π.χ., παρατεταμένη έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, ακαθαρσίες, νερό και υγρασία.**

Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και βραχυκυκλώματος.

→ **Χρησιμοποιείτε και αποθηκεύετε τη μπαταρία μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ -20 °C και +50 °C.**

Μην αφήνετε τη μπαταρία στο αυτοκίνητο, π.χ., το καλοκαίρι. Σε θερμοκρασίες <0 °C μπορεί να προκύψει περιορισμός της απόδοσης σε συγκεκριμένες συσκευές.

→ **Φορτίζετε τη μπαταρία αποκλειστικά σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ 0 °C και +45 °C. Φορτίζετε τη μπαταρία με σύνδεση USB αποκλειστικά σε αυτές τις θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ +10 °C και +35 °C.**

Η φόρτιση εκτός των ορίων θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει ζημιές στη μπαταρία ή να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

→ **Αφήστε τη μπαταρία να κρυώσει μετά τη χρήση για τουλάχιστον 30 λεπτά προτού τη φορτίσετε ή την αποθηκεύσετε.**

Ηλεκτρική ασφάλεια



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Καρδιακή ανακοπή!

Αυτό το προϊόν δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία. Αυτό το πεδίο μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να επηρεάσει τη λειτουργία ενεργητικών ή παθητικών ιατρικών εμφυτευμάτων. Για να αποκλειστεί ο κίνδυνος καταστάσεων που μπορούν να καταλήξουν σε σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς, τα άτομα που φέρουν ιατρικό εμφύτευμα πρέπει να συμβουλευτούν το ιατρό τους ή τον κατασκευαστή του εμφυτεύματος προτού χρησιμοποιήσουν το μηχανήμα.

Αφαιρείτε τη μπαταρία, όταν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε.

Καμία χρήση σε περιβάλλον με κίνδυνο έκρηξης.

Αφαιρέστε τη μπαταρία σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης χρησιμοποιήστε το διακόπτη ασφαλείας.

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μπαταρίας μόνο μεταξύ 0 °C έως 40 °C.

Μην χρησιμοποιείτε το πρίον σε υγρές συνθήκες.

Προστατεύετε τις επαφές της μπαταρίας από την υγρασία.

Ατομική ασφάλεια



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ασφυξίας!

Μικρά εξαρτήματα μπορούν να καταποθούν εύκολα. Η πλαστική σακούλα εγκυμονεί κίνδυνο ασφυξίας για μικρά παιδιά. Απομακρύνετε τα παιδιά κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.

Μην κόβετε το γρασίδι τραβώντας προς το μέρος σας το μηχανήμα.

Καθαρίζετε τις εισόδους αέρα με βούρτσα πριν από την αποθήκευση.

Άτομα με ειδικές ανάγκες ή αδύναμα άτομα θα πρέπει να ζητήσουν τη βοήθεια ενός άλλου ατόμου για τη μεταφορά (Βάρους).

Μην αποσυναρμολογείτε το προϊόν περισσότερο από την κατάσταση παράδοσης.

Να φοράτε γάντια, αντιολισθητικά υποδήματα και προστατευτικά γυαλιά.

Να θέτετε σε λειτουργία το χλοοκοπτικό μόνο με όρθια συναρμολογημένη λαβή.

Αποφύγετε την υπερφόρτωση του χλοοκοπτικού.

Μην εργάζεστε με το προϊόν αν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή βρίσκεστε υπό την επήρεια οινοπνεύματος, ναρκωτικών ή φαρμάκων.

2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος πρόκλησης τραυματών κοπής σε περίπτωση τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

→ Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας και φορέστε γάντια, πριν συναρμολογήσετε το προϊόν.

Τοποθέτηση κάτω αξόνων [Εικ. A1]:

- Ωθήστε τους κάτω άξονες ① στις υποδοχές άξονα ② του χλοοκοπτικού.
Βεβαιωθείτε ότι οι άξονες ① έχουν εισαχθεί πλήρως και ότι οι οπές στους άξονες είναι ευθυγραμμισμένες.
- Εισαγάγετε τις βίδες ③ στην οπή του χλοοκοπτικού.
- Σφίξτε τις βίδες ③.

Συναρμολογήστε τον επάνω άξονα [Εικ. A2]:

Ο επάνω άξονας ④ μπορεί να συναρμολογηθεί σε 3 θέσεις στους κάτω άξονες ① για ρύθμιση του ύψους.

→ Θέση εργασίας: Ρυθμίστε το ύψος του άξονα κατά τρόπον ώστε να είστε σε όρθια θέση όταν χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό.

Θέση	Ύψος του άξονα επάνω από το έδαφος
Κάτω οπή	91 cm
Μεσαία οπή	94 cm
Επάνω οπή	97 cm

- Βάλτε τον επάνω άξονα ④ στους κάτω άξονες ①.
Βεβαιωθείτε ότι οι άξονες έχουν εισαχθεί πλήρως και ότι οι επιθυμητές οπές στους άξονες είναι ευθυγραμμισμένες.
- Περάστε τις βίδες ⑤ μέσα από τις οπές.
- Βάλτε τις ροδέλες ⑥ και τα πτερυγιά παξιμάδια ⑦ στις βίδες ⑤.
- Σφίξτε τα πτερυγιά παξιμάδια ⑦.

Στερέωση καλωδίου στον άξονα [Εικ. A3]:

→ Στερεώστε το καλώδιο ⑧ με τους σφιγκτήρες ⑨ στον άξονα.
Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έχει εγκλωβιστεί ανάμεσα στον επάνω και κάτω άξονα.

Συναρμολόγηση καλαθιού κομμένου γρασιδιού [Εικ. A4]:

- Πιέστε το κάλυμμα ⑩ πάνω στο καλάθι κομμένου γρασιδιού ⑪, μέχρι οι συνδέσεις να ασφαλισουν με χαρακτηριστικό ήχο.
Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις έχουν ασφαλίσει.
- Πιέστε τη λαβή ⑫ στο κάλυμμα ⑩, μέχρι να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.

3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος πρόκλησης τραυματών κοπής σε περίπτωση τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

→ Περιμένετε μέχρι το μαχαίρι να ακινητοποιηθεί, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας, και φορέστε τα γάντια, πριν σταματήσετε ή μεταφέρετε το προϊόν.

Φόρτιση μπαταρίας [Εικ. O1/O2/O3]:



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Λαμβάνετε υπόψη την τάση δικτύου! Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να ταυτίζεται με τα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου του φορτιστή.

Στο χλοοκοπτικό μπαταρίας GARDENA με αριθ. προϊόντος 14630-55 δεν περιλαμβάνεται μπαταρία ούτε φορτιστής στον παραδοτέο εξοπλισμό.

Χάρη στην εξυπνη μέθοδο φόρτισης ανιχνεύεται η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας και η φόρτιση διεξάγεται ανάλογα με τη θερμοκρασία και την τάση της μπαταρίας μας το εκάστοτε βέλτιστο ρεύμα φόρτισης.

Έτσι προστατεύεται η μπαταρία και διατηρείται πάντοτε πλήρως φορτισμένη κατά την αποθήκευση στο φορτιστή.

- Ανοίξτε το καπάκι ⑬ της υποδοχής μπαταρίας ⑭.
- Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης ① και αφαιρέστε τη μπαταρία ② από την υποδοχή μπαταρίας ⑭.
- Συνδέστε τον φορτιστή μπαταρίας ③ με πρίζα δικτύου.
- Σπρώξτε το φορτιστή ③ επάνω στη μπαταρία ②.

Η μπαταρία φορτίζεται όταν η ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας ④ στο φορτιστή αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα.

Η μπαταρία έχει φορτιστεί εντελώς όταν η ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας ④ στο φορτιστή ανάβει συνεχώς με πράσινο χρώμα βλ. 7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ).

- Να ελέγχετε σε τακτικά διαστήματα την κατάσταση φόρτισης κατά τη φόρτιση.
- Όταν φορτιστεί εντελώς η μπαταρία ② μπορείτε να αποσυνδέσετε τη μπαταρία ② από το φορτιστή ③.

Σημασία των στοιχείων ένδειξης:

Ένδειξη στο φορτιστή [Εικ. O3]:

Αναλάμπουσα ένδειξη φόρτισης μπαταρίας ④



Συνεχής αναμμένη ένδειξη φόρτισης μπαταρίας ④



Η διαδικασία φόρτισης σηματοδοτείται με **αναλαμπή** της ένδειξης φόρτισης μπαταρίας ④.

Υπόδειξη: Η διαδικασία φόρτισης είναι δυνατή μόνον όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται εντός των επιτρεπών ορίων θερμοκρασίας φόρτισης, βλ. 7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

Ο **συνεχής φωτισμός** της ένδειξης φόρτισης μπαταρίας ④ σηματοδοτεί ότι η μπαταρία έχει φορτιστεί εντελώς ή ότι η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός των επιτρεπών ορίων θερμοκρασίας φόρτισης και συνεπώς δεν μπορεί να διεξαχθεί φόρτιση. Η μπαταρία φορτίζεται μόλις επιτευχθεί το επιτρεπτό εύρος θερμοκρασίας.

Όταν δεν είναι συνδεδεμένη η μπαταρία, ο **συνεχής φωτισμός** της ένδειξης φόρτισης μπαταρίας ④ σηματοδοτεί ότι το βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου είναι συνδεδεμένο με την πρίζα και ο φορτιστής είναι σε λειτουργική ετοιμότητα.

Ρύθμιση ύψους κοπής [Εικ. O4/O5]:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κατά τη ρύθμιση των αξόνων μπροστινών και πίσω τροχών στις διάφορες θέσεις ύψους υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης θλαστικών τραυματισμών.

→ Ρυθμίζετε τον άξονα μπροστινών τροχών και τον άξονα πίσω τροχών και στις δύο πλευρές στην ίδια θέση ύψους.

Το ύψος κοπής μπορεί να ρυθμιστεί σε 3 θέσεις (35, 50, 65 mm).

- Τοποθετήστε με προσοχή του προϊόν στο πλάι.
- Βγάλτε τον άξονα μπροστινών τροχών ⑬ από τις οπές της τρέχουσας ρύθμισης ύψους ⑭.
- Αφήστε τον άξονα μπροστινών τροχών ⑬ να ασφαλίσει στις οπές της νέας ρύθμισης ύψους ⑭.
Βεβαιωθείτε ότι ο άξονας μπροστινών τροχών έχει ασφαλίσει και στις δύο πλευρές εντελώς στην ίδια θέση ύψους.
- Βγάλτε τον άξονα πίσω τροχών ⑮ από την οπή της τρέχουσας ρύθμισης ύψους ⑯.
- Αφήστε τον άξονα πίσω τροχών ⑮ να ασφαλίσει στην οπή της νέας ρύθμισης ύψους ⑯.
Βεβαιωθείτε ότι ο πίσω άξονας έχει ασφαλίσει εντελώς στην οπή της θέσης ύψους.

Χρήση χλοοκοπτικού με καλάθι κομμένου γρασιδιού [Εικ. O6]:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος τραυματισμού από κόψιμο αν περιστρέφεται το μαχαίρι ή το χλοοκοπτικό τεθεί κατά λάθος σε λειτουργία.

→ Περιμένετε μέχρι το μαχαίρι να ακινητοποιηθεί, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας, και φορέστε τα γάντια, πριν ανοίξετε το προστατευτικό κάλυμμα.

→ Μην πιάνετε με τα χέρια σας μέσα στο άνοιγμα αποβολής.

1. Ανασηκώστε το προστατευτικό κάλυμμα ⑰.
2. Αναρτήστε το καλάθι κομμένου γρασιδιού ⑩ στη λαβή ⑫ του χλοοκοπτικού.
Βεβαιωθείτε ότι το καλάθι κομμένου γρασιδιού εφαρμόζει σωστά.
3. Θέστε σε λειτουργία το χλοοκοπτικό.
4. Όταν γεμίσει το καλάθι κομμένου γρασιδιού ⑩, σταματήστε το χλοοκοπτικό.
5. Ανασηκώστε το προστατευτικό κάλυμμα ⑰.
6. Αφαιρέστε το καλάθι κομμένου γρασιδιού στη λαβή ⑫.
7. Αδειάστε το καλάθι κομμένου γρασιδιού ⑩.

Εκκίνηση χλοοκοπτικού [Εικ. 01/07]:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού όταν ενώ αφήνετε το μοχλό εκκίνησης το προϊόν δεν σταματά.

→ Μην παρακάμψετε τις διατάξεις ασφαλείας ή τους διακόπτες. Μη στερεώνετε για παράδειγμα τον μοχλό εκκίνησης στη λαβή.

Εκκίνηση:

Το προϊόν διαθέτει διάταξη ασφαλείας δυο χεριών (μοχλό εκκίνησης και φραγή ασφαλείας) που αποτρέπει την ακούσια ενεργοποίηση του προϊόντος.

Συνιστάται να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μπαταρίες χωρητικότητας από 4,0 Ah και άνω.

1. Ανοίξετε το καπάκι ⑨ της υποδοχής μπαταρίας ⑩.
2. Τοποθετήστε την μπαταρία ⑩ μέσα στην υποδοχή μπαταρίας ⑩ μέχρι να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.
3. Βάλτε το κλειδί ασφαλείας ⑳ μέσα στο χλοοκοπτικό, και περιστρέψτε το στη θέση 1.
4. Κλείστε το καπάκι ⑨ της υποδοχής μπαταρίας ⑩.
5. Πιέστε τη φραγή ασφαλείας ㉑ με το ένα χέρι και τραβήξτε τον μοχλό εκκίνησης ㉒ με το άλλο χέρι.
Το χλοοκοπτικό τίθεται σε λειτουργία.
6. Αφήστε τη φραγή ασφαλείας ㉑.

Διακοπή:

1. Αφήστε τον μοχλό εκκίνησης ㉒.
Το χλοοκοπτικό σταματά.
2. Περιστρέψτε το κλειδί ασφαλείας ㉑ στη θέση 0, και βγάλτε το.
Έτσι αποτρέπεται η εκφόρτιση της μπαταρίας.

Συμβουλές για τη χρήση του χλοοκοπτικού:

Αν βρίσκονται υπολείμματα γρασιδιού στο άνοιγμα αποβολής, τραβήξτε το χλοοκοπτικό περ. 1 m πίσω, έτσι ώστε τα υπολείμματα γρασιδιού να μπορούν να πέσουν κάτω.

Για να έχετε καλά φροντισμένο γκαζόν, σας συνιστούμε να κουρεύετε τακτικά το γκαζόν σας μία φορά την εβδομάδα. Το γκαζόν γίνεται πιο παχύ όταν κουρεύεται τακτικά.

Μετά από μεγάλα διαλείμματα κουρέματος (γκαζόν μετά τις διακοπές) κουρεύετε πρώτα προς μία κατεύθυνση με το μεγαλύτερο ύψος κοπής και μετά εγκάρσια στο επιθυμητό ύψος κοπής. Έτσι αποτρέπεται μια πιθανή εμπλοκή του μαχαιριού από υπερβολική ποσότητα υλικού κοπής. Κουρεύετε το γκαζόν αν είναι δυνατό μόνο όταν είναι στεγνό. Όταν το γκαζόν είναι υγρό, προκύπτει ανομοιόμορφο μοτίβο κοπής.

Απόδοση κοπής και φορτίο επαναφορτιζόμενης μπαταρίας:

Η επιφάνεια γρασιδιού ανά φορτίο της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας εξαρτάται από διάφορους παράγοντες, όπως η υγρασία, η πυκνότητα του γρασιδιού και το ύψος κοπής. Για τη βέλτιστη αξιοποίηση της επιφάνειας μην ενεργοποιείτε και απενεργοποιείτε πολύ συχνά το χλοοκοπτικό, επειδή έτσι περιορίζεται το διάστημα λειτουργίας της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας. Η απόδοση κοπής ανά φορτίο επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μπορεί να αξιοποιηθεί με ιδανικό τρόπο με μεγαλύτερο ύψος κοπής και συχνή χλοοκοπή.

Επιφάνεια γρασιδιού ανά φορτίο επαναφορτιζόμενης μπαταρίας:

Μπαταρία συστήματος 4,0 Ah μέγ. 150 m²

Μπαταρία συστήματος 5,0 Ah μέγ. 190 m²

Μπαταρία συστήματος 6,0 Ah μέγ. 225 m²

4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος πρόκλησης τραυματών κοπής σε περίπτωση τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

→ Περιμένετε μέχρι το μαχαίρι να ακινητοποιηθεί, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας, και φορέστε τα γάντια, πριν συντηρήσετε το προϊόν.

Καθάρισμα χλοοκοπτικής μηχανής [Εικ. M1]:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημίας στο προϊόν.

→ Μην καθαρίζετε το προϊόν με νερό ή ριπή νερού (ιδίως ριπή νερού υψηλής πίεσης).

→ Μην χρησιμοποιείτε χημικά προϊόντα, συμπεριλαμβανομένης της βενζίνης ή διαλύτες. Ορισμένα από αυτά τα προϊόντα μπορούν να καταστρέψουν σημαντικά πλαστικά εξαρτήματα.

Τα στόμια αερισμού πρέπει να διατηρούνται πάντοτε καθαρά.

→ Καθαρίζετε την επάνω και την κάτω πλευρά του χλοοκοπτικού ύστερα από κάθε χρήση.

Καθαρισμός κάτω πλευράς χλοοκοπτικού:

Η κάτω πλευρά πρέπει να καθαρίζεται πολύ απλά αμέσως μετά το κούρεμα.

1. Βάλτε το χλοοκοπτικό προσεκτικά στο πλάι.
2. Καθαρίστε την κάτω πλευρά, το μαχαίρι και το άνοιγμα αποβολής ㉓ με μια βούρτσα (μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα).

Καθαρισμός πάνω πλευράς του χλοοκοπτικού και του καλαθιού κομμένου γρασιδιού:

1. Καθαρίζετε την πάνω πλευρά με ένα υψό πανί.
2. Καθαρίστε τις σχισμές αέρα και το καλάθι κομμένου γρασιδιού με μια μαλακή βούρτσα (μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα).

Καθαρισμός μπαταρίας και φορτιστή μπαταρίας:

Σιγουρευτείτε πως η επιφάνεια και οι επαφές της μπαταρίας και του φορτιστή της μπαταρίας είναι καθαρές και στεγνές, προτού συνδέσετε τον φορτιστή της μπαταρίας.

Μην χρησιμοποιείτε τρεχούμενο νερό.

→ **Φορτιστής μπαταρίας:** Καθαρίζετε τις επαφές και τα πλαστικά εξαρτήματα με μαλακό, στεγνό πανί.

→ **Μπαταρία:** Καθαρίστε τα στόμια εξαερισμού και τις συνδέσεις της μπαταρίας με μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Θέση εκτός λειτουργίας [Εικ. S1]:

Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε μέρος στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

1. Περιστρέψτε το κλειδί ασφαλείας στη θέση 0, και βγάλτε το.
2. Αφαιρέστε την μπαταρία.
3. Φορτίστε την μπαταρία.
4. Αδειάστε το καλάθι κομμένου γρασιδιού.
5. Καθαρίστε το χλοοκοπτικό, την μπαταρία και τον φορτιστή (βλ. 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ).

6. Για φύλαξη με εξοικονόμηση χώρου λύστε τα πτερυγωτά παξιμάδια ⑦, μέχρι ο άξονας να μπορεί να διπλωθεί εύκολα. *Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έχει εγκλωβιστεί ανάμεσα στον επάνω και κάτω άξονα.*
7. Φυλάξτε το χλοοκοπτικό, την μπαταρία και τον φορτιστή μπαταρίας σε έναν ξηρό, κλειστό και ασφαλή από παγετό χώρο.

Απόρριψη:

(σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ/Σ.Ι. 2013 Νο. 3113)



Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα κοινά οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

→ Διαθέστε το προϊόν μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Απόρριψη της μπαταρίας:



Li-ion

Η μπαταρία περιέχει στοιχεία ιόντων λιθίου τα οποία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα κοινά οικιακά απορρίμματα στο τέλος της διάρκειας ζωής τους.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

→ Διαθέστε τις μπαταρίες μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

1. Εκφορτίστε πλήρως τα στοιχεία ιόντων λιθίου (απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA).
2. Προστατεύστε τις επαφές των στοιχείων ιόντων λιθίου από βραχυκύκλωμα.
3. Απορρίψτε με τον ενδεδειγμένο τρόπο τα στοιχεία ιόντων λιθίου.

6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος πρόκλησης τραυματών κοπής σε περίπτωση τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

→ Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας, αφαιρέστε τη μπαταρία και φορέσετε γάντια προτού αντιμετωπίσετε σφάλματα του προϊόντος.

Αντικατάσταση μαχαριού [Εικ. T1/T2]:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος τραυματισμού από κόψιμο, αν το μαχαίρι είναι χαλασμένο, λυγισμένο, μη ζυγοσταθμισμένο ή με χτυπημένες κοπτικές ακμές.

→ Μη χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό με χαλασμένο ή λυγισμένο μαχαίρι, μη ζυγοσταθμισμένο μαχαίρι ή με χτυπημένες κοπτικές ακμές.

→ Μην τροχίζετε το μαχαίρι.

Τα ανταλλακτικά GARDENA διατίθενται στον έμπορο σας GARDENA ή στο Σέρβις της GARDENA.

→ Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια **Μαχαίρια GARDENA** **Κωδ. 4120**

Για λόγους ασφαλείας συνιστάται να αναθέσετε την αντικατάσταση του μαχαριού στο τμήμα σέρβις της GARDENA ή σε εξουσιοδοτημένο από την GARDENA συμβεβλημένο αντιπρόσωπο.

1. Εισαγάγετε ένα κατασβίδι σε μια από τις προβλεπόμενες οπές στην κάτω πλευρά του περιβλήματος ⑳.
2. Ξεβιδώστε τη βίδα του μαχαριού ㉑.
3. Αφαιρέστε τη βίδα του μαχαριού ㉒ και τη ροδέλα ㉓.
4. Αφαιρέστε το μαχαίρι ㉔.
5. Εγκαταστήστε το καινούργιο μαχαίρι ㉕ στο χλοοκοπτικό. Κατά τη διαδικασία αυτή πρέπει να είναι ορατή η επιγραφή στο μαχαίρι [this side to grass (αυτή η πλευρά προς το γρασίδι)].

6. Εγκαταστήστε τη ροδέλα ㉖ και τη βίδα του μαχαριού ㉗ στο χλοοκοπτικό.
7. Βιδώστε σταθερά το καινούργιο μαχαίρι ㉕ με τη βίδα μαχαριού ㉗ (η ροπή σύσφιξης είναι 15 – 20 Nm). Μην το σφίγγετε υπερβολικά. *Φροντίστε ώστε ο αποστάτης ㉘ να μην υποστεί ζημίες από την άσκηση δύναμης.*
8. Βγάλτε το κατασβίδι από το χλοοκοπτικό. *Βεβαιωθείτε ότι έχει αφαιρεθεί το κατασβίδι προτού επανεκκινήσετε το χλοοκοπτικό.*

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Ο κινητήρας είναι μπλοκαρισμένος και προκαλεί θόρυβο	Το μοτέρ είναι μπλοκαρισμένο.	→ Αφαιρέστε το εμπόδιο.
	Το ύψος κοπής είναι πολύ χαμηλό.	→ Ρυθμίστε ένα μεγαλύτερο ύψος κοπής.
Δυνατοί θόρυβοι, το χλοοκοπτικό κροταλίζει	Οι βίδες στον κινητήρα, στη στερέωση ή στο περίβλημα κινητήρα είναι χαλαρές.	→ Αναθέστε τη σύσφιξη των βιδών σε έναν εξουσιοδοτημένο συμβεβλημένο έμπορο ή στο Σέρβις της GARDENA.
	Το χλοοκοπτικό κινείται μη κυκλικά και δονείται έντονα	Το μαχαίρι είναι χαλασμένο/φθαρμένο ή η βάση μαχαριού έχει λυθεί. Το μαχαίρι είναι έντονα λερωμένο.
Το γκαζόν δεν κόβεται καθαρά	Το μαχαίρι έχει στομάσει.	→ Αντικαταστήστε το μαχαίρι (βλ. Αντικατάσταση μαχαριού).
	Έχει επιλεγεί πολύ χαμηλό ύψος κοπής.	→ Ρυθμίστε ένα μεγαλύτερο ύψος κοπής.
Το χλοοκοπτικό δεν ξεκινά ή σταματά	Άδεια μπαταρία.	→ Φορτίστε την μπαταρία.
	Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός των επιτρεπών ορίων. Μεταξύ των επαφών μπαταρίας στο χλοοκοπτικό υπάρχουν σταγονίδια νερού ή υγρασία.	→ Περιμένετε μέχρι η θερμοκρασία της μπαταρίας να κυμαίνεται μεταξύ 0 °C και +45 °C. → Αφαιρέστε τα σταγονίδια νερού/την υγρασία με στεγνό πανί.
	Το μοτέρ είναι μπλοκαρισμένο.	→ Αφαιρέστε το εμπόδιο. Ενεργοποιήστε ξανά το μηχάνημα.
	Το προϊόν είναι ελαττωματικό.	→ Απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA.
	Η μπαταρία δεν έχει εισαχθεί πλήρως στην υποδοχή μπαταρίας.	→ Εισαγάγετε τη μπαταρία πλήρως στην υποδοχή μπαταρίας μέχρι να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.
	Το κλειδί ασφαλείας δεν έχει περιστραφεί στη θέση 1.	→ Περιστρέψτε το κλειδί ασφαλείας στη θέση 1.
	Η μπαταρία είναι ελαττωματική.	→ Αντικαταστήστε τη μπαταρία.
Η διαδικασία φόρτισης δεν είναι δυνατή. Η πράσινη ένδειξη φόρτισης μπαταρίας ㉙ ανάβει συνεχώς [Εικ. 03]	Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί (σωστά).	→ Τοποθετήστε τη μπαταρία σωστά στο φορτιστή.
	Οι επαφές τις μπαταρίας είναι ακάθαρτες.	→ Καθαρίστε τις επαφές της μπαταρίας (π.χ., τοποθετώντας και αφαιρώντας επανειλημμένα τη μπαταρία. Κατά περίπτωση αντικαταστήστε τη μπαταρία).
	Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός των επιτρεπών ορίων θερμοκρασίας φόρτισης.	→ Περιμένετε μέχρι η θερμοκρασία της μπαταρίας να κυμαίνεται μεταξύ 0 °C και +45 °C.
	Η μπαταρία είναι ελαττωματική.	→ Αντικαταστήστε τη μπαταρία.
Η πράσινη ένδειξη φόρτισης μπαταρίας ㉙ δεν ανάβει [Εικ. 03]	Το βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου του φορτιστή δεν έχει συνδεθεί (σωστά).	→ Συνδέστε το βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου (πλήρως) στην πρίζα.
	Η πρίζα, το ηλεκτρικό καλώδιο ή ο φορτιστής είναι σε ελαττωματική κατάσταση.	→ Ελέγξτε την τάση του δικτύου. Αναθέστε κατά περίπτωση τον έλεγχο του φορτιστή σε έναν εξουσιοδοτημένο συμβεβλημένο έμπορο ή στο Σέρβις της GARDENA.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Για άλλες βλάβες απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις της εταιρείας GARDENA. Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα κέντρα σέρβις της εταιρείας GARDENA καθώς και από εξειδικευμένους αντιπροσώπους εξουσιοδοτημένους από την εταιρεία GARDENA.

7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Χλοσκοπικό μπαταρίας	Μονάδα	Τιμή (Κωδ. 14630)
Αριθμός στροφών του μαχαίριου	στροφές/ λεπτό	3500
Πλάτος κοπής	cm	30
Ρύθμιση ύψους κοπής (3 θέσεις)	mm	35, 50, 65
Όγκος του καλάθιου κομμένου γρασιδιού	l	25
Βάρος (χωρίς μπαταρία)	kg	8
Στάθμη ηχητικής πίεσης $L_{pA}^{1)}$ Αβεβαιότητα k_{pA}	dB (A)	73 3
Στάθμη ηχητικής ισχύος $L_{WA}^{2)}$: προσδιοριζόμενη/ εγγυημένη Αβεβαιότητα k_{WA}	dB (A)	87 / 89 0,7
Ταλάντωση χεριού και βραχίονα $a_{vhw}^{1)}$ Αβεβαιότητα k_{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Μέθοδος μέτρησης κατά το πρότυπο:

¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών προσδιορίστηκε σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους. Αυτή η τιμή μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης για την προσωρινή αξιολόγηση της έκθεσης. Η τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να διαφέρει κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του μηχανήματος. Ως μέτρο ασφαλείας θα πρέπει να εργάζεστε με το μηχάνημα το πολύ για 1 ώρα χωρίς διακοπή.

Μπαταρία συστήματος PBA 18V 4,0Ah W-C	Μονάδα	Τιμή (Κωδ. 14905)
Τάση μπαταρίας	V (DC)	18
Χωρητικότητα μπαταρίας	Ah	4,0
Αριθμός των στοιχείων (ιόντων Li)		10

Κατάλληλοι φορτιστές μπαταρίας συστήματος POWER FOR ALL: AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV.

Φορτιστής μπαταρίας AL 1810 CV P4A	Μονάδα	Τιμή (Κωδ. 14900)
Τάση δικτύου	V (AC)	220 – 240
Συχνότητα δικτύου	Hz	50 – 60
Ισχύς δικτύου	W	26
Τάση φόρτισης μπαταρίας	V (DC)	18
Μέγ. ρεύμα φόρτισης μπαταρίας	mA	1000
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας 80% / 97 – 100% (περ.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	λεπτό	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	λεπτό	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	λεπτό	192 / 244
Επιτρεπτά όρια θερμοκρασίας φόρτισης	°C	0 – 45
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17
Κατηγορία προστασίας		□ / II

Κατάλληλες μπαταρίες συστήματος POWER FOR ALL: PBA 18V.

8. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

GARDENA Ανταλλακτικό μαχαίρι	Ως ανταλλακτικό για στομωμένα μαχαίρια.	Κωδ. 4120
Μπαταρία συστήματος GARDENA P4A PBA 18V/72	Μπαταρία για πρόσθετη αυτονομία ή για αντικατάσταση.	Κωδ. 14905
Ταχυφορτιστής μπαταρίας GARDENA AL 1830 CV P4A	Μπαταρίες για τη γρήγορη φόρτιση του συστήματος POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	Κωδ. 14901

9. ΣΕΡΒΙΣ

Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη διεύθυνση στην πίσω σελίδα.

Αναλώσιμα:

Το μαχαίρι και οι τροχοί είναι αναλώσιμα και έτσι εξαιρούνται από την εγγύηση.

EN UKCA Declaration of Conformity

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the product: **Battery Lawnmower**

Product type: **PowerMax 30/18V P4A**

Article number: **14630**

UK regulations: **S.I. 2008/1597**
S.I. 2016/1091
S.I. 2012/3032
S.I. 2001/1701

Charger:
S.I. 2016/1101

Designated standards: **EN ISO 12100**
EN 62841-1
EN IEC 62841-4-3

Ladegerät/Charger:
EN 60335-1
EN IEC 60335-2-29

Conformity assessment body: **Intertek Testing & Certification Ltd.**
Academy Place, 1 – 9 Brook Street
Brentwood
Essex
CM14 5NQ United Kingdom

Number of notified body: **0359**

Authorised representative: **Husqvarna UK Limited**

Deposited documentation: **GARDENA Technische Dokumentation**
M. Jäger
89079 Ulm

Noise level: measured / guaranteed **87 dB(A) / 89 dB(A)**

Conformity assessment according to: **According to S.I. 2001/1701 Art. 11 Schedule 9**

Ulm, 29.07.2022

Authorised Representative:



Reinhard Pompe
Vice President Products



Wolfgang Engelhardt
Vice President Supply Chain

Deutschland / Germany
GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania
KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Piedro Noriog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
ventas@rumbosr.com.ar

Armenia
AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisoharyan@cloud.com

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industrieleize 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Progres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain
M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Sahiba
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь
ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium
Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
Belgie

Bosnia / Hercegovina
Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silkttrade.com.ba

Brazil
Nortech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira
Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nortech.com.br
www.nortech.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
REPRESENTACIONES JCE S.A.
2286 Avenida General Oscar Bonilla
Concepcion
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China
Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
高世华 (上海) 管理有限公司
3F, Bang Square B,
No.207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市市长宁区崧虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia
Equipos de Toyoma Colombia SAS
Cra. 68 D № 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 9520
+57 (1) 703 9522
serviciocliente@toyoma.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica
Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B°. Montalegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654
(+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industrieleize 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus
Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
infocyp@papadopoulos.com.gr

Czech Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradedem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt
Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lofly St.
Giza
Phone: 3761 5757
https://gardeningegypt.com/
hany.masoud@univag.org/

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92235 Gennemilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
#70, Bellashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθήνων 32
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong
Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary
Husqvarna Magyarorszag Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland
BYKO ehf.
Skermmuvogi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslum ehf
Vikurhvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India
B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq
Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaliah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 46 75

Ireland
Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel
HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALLMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
TOO "Ламэд"
Russian
Адрес: Қазақстан, г. Алматы,
ул. Тажибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh
Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Korea
Kyung Jin Trading Co., Ltd
107-4, Sunduk Bld, Yangjae-Dong
Seocho-Gu
137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Kuwait
Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: 24730745
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan
O'So Ayla Maki
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon
Technomec
Saifra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasin Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia
Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (03)-7734 7997
case@glomedic.com.my

Malta
I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius
Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 401 6950
info@espacemaison.mu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
info@afosa.com.mx

Moldova
Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia
Soyolj Gardening Shop
Namii Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolj@maginet.mn

Morocco
Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia
Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus
Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaoglanoglu Caddesi
Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman
General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay
Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHAÇO
1449 C/ 25 DE MAYO
Asuncion
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru
Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2520252
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines
Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay Saint Peter
Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland
Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradedem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albaraaque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013003 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение OB02_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia
SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387
Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Serbia
Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 571185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradedem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industrieleize 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park – Ground Floor A
Cnr Beyers Naude Drive and Ysterhout Road
Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Pivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka
Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname
Deto Handelmaatschappij N.V.
Kerrikkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 438050
info@deto.sr

Sweden
Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägerwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan
Hong Ying Trading Co.,Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesg1@7friends.com.tw

Tajikistan
ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand
Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia
Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de pêche de Sfax Bp 33
Sfax 3065, Tunisia
www.smamtunisia.com
Soulaymen Majdoub
Soulaymen@smamtunisia.com

Turkey
Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
Istanbul
34873 Turkey
Phone: (+90) 216 389 39 39
info@dostbahce.com.tr
www.dostbahce.com.tr

Turkmenistan
I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BEFKARAR Shopping Center,
Ground floor, A776,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com /
bekiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE
Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7800 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна
AT «Альцест»
вул. Петропавлівська 4
08130, Київська обл. Києво-Святошинський
р-н, с. Петропавлівська Борщагіка
Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 2203 1844
info@felisa.com.uy

Uzbekistan
AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy OFAY, THAY yoqasida
Phone: (+998)-93-5414141
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam
Vision Joint Stock Company
No. 03, Lot E2 /D21, Ton That Thuyet Street,
Dich Vuong Hau Commune
Cau Giay District, Hanoi
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe
Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw